



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

mardi

dinsdag

24-01-2006

24-01-2006

Après-midi

Namiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Interpellation de Mme Frieda Van Themsche au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "le comportement macho de certains jeunes à l'égard des femmes" (n° 734)

Orateurs: **Frieda Van Themsche, Christian Dupont**, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes, de l'Égalité des chances

Motions

Question de Mme Nahima Lanjri au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "la modification des zones d'actions positives des grandes villes" (n° 9354)

Orateurs: **Nahima Lanjri, Christian Dupont**, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes, de l'Égalité des chances

Question de M. Koen T'Sijen au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "l'avis préjudiciel de la Cour européenne concernant les mesures d'emploi fondées uniquement sur l'âge" (n° 9373)

Orateurs: **Koen T'Sijen, Christian Dupont**, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes, de l'Égalité des chances

Question de Mme Marleen Govaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "l'aide supplémentaire au Fonds social mazout" (n° 9587)

Orateurs: **Marleen Govaerts, Christian Dupont**, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes, de l'Égalité des chances

Questions jointes de

- Mme Annelies Storms au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "la discrimination pratiquée dans un centre de remise en forme anversoïis" (n° 9622)

- Mme Nahima Lanjri au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "les arrêtés d'exécution de la loi antidiscrimination" (n° 9912)

Orateurs: **Marleen Govaerts, Annelies Storms, Nahima Lanjri, Christian Dupont**, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes, de l'Égalité des chances

INHOUD

Interpellatie van mevrouw Frieda Van Themsche tot de minister van Ambtenareuzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het machogedrag van jongeren tegenover vrouwen" (nr. 734)

Sprekers: **Frieda Van Themsche, Christian Dupont**, minister van Ambtenareuzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Moties

Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Ambtenareuzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de aanpassing van de gebieden voor positief grootstedelijk beleid" (nr. 9354)

Sprekers: **Nahima Lanjri, Christian Dupont**, minister van Ambtenareuzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag van de heer Koen T'Sijen aan de minister van Ambtenareuzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het prejudicieel advies van het Europees Hof omtrent werkgelegenheidsmaatregelen die zuiver op leeftijd gebaseerd zijn" (nr. 9373)

Sprekers: **Koen T'Sijen, Christian Dupont**, minister van Ambtenareuzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag van mevrouw Marleen Govaerts aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "extra steun aan het Sociaal Stookoliefonds" (nr. 9587)

Sprekers: **Marleen Govaerts, Christian Dupont**, minister van Ambtenareuzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Samengevoegde vragen van

- mevrouw Annelies Storms aan de minister van Ambtenareuzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "discriminatie bij een Antwerps fitnesscentrum" (nr. 9622)

- mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Ambtenareuzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de uitvoeringsbesluiten van de antidiscriminatiewet" (nr. 9912)

Sprekers: **Marleen Govaerts, Annelies Storms, Nahima Lanjri, Christian Dupont**, minister van Ambtenareuzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

COMMISSION DE LA SANTE
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIETE

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

du

van

MARDI 24 JANVIER 2006

DINSDAG 24 JANUARI 2006

Après-midi

Namiddag

Les questions et les interpellations commencent à 16.15 heures.

Président: M. Yvan Mayeur.

De vragen en interpellaties vangen aan om 16.15 uur.

Voorzitter: de heer Yvan Mayeur.

01 Interpellatie van mevrouw Frieda Van Themsche tot de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het machogedrag van jongeren tegenover vrouwen" (nr. 734)

01 Interpellation de Mme Frieda Van Themsche au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "le comportement macho de certains jeunes à l'égard des femmes" (n° 734)

01.01 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang): (...). Dat is dus discrimineren op basis van geslacht. Het begrip omvat een geheel van opvattingen, gedragingen en waardeoordelen waarbij personen minderwaardig of net superieur voorgesteld en behandeld worden vanwege hun geslacht.

Waarom houd ik deze interpellatie? Die is er gekomen naar aanleiding van de oproep van mevrouw Grouwels, die in Brussel vond dat zij verschillende keren lastig gevallen werd, niet alleen zij, maar ook haar dochter. Dat is niet alleen een Brussels probleem. Zij zegt dat als jonge vrouwen daar gekleed lopen volgens de laatste mode, met smalle blouses en met een streepje blote buik, dan worden zij aangesproken, dan worden zij nageroepen, dan worden zij uitgescholden. Allochtone meisjes worden ook aangesproken als ze geen hoofddoek dragen, maar ook gewoon omdat ze op straat lopen of durven lachen.

Dit is niet een gewoon feit uit Brussel. Ik heb kinderen die zowat overal op kot zitten. Een van mijn dochters zit in Antwerpen op kot. Zij vraagt ook om op zondagavond, als het reeds donker wordt, toch zeker voor 19 uur of 20 uur aan het station te kunnen zijn omdat zij daar ook wordt lastiggevallen, wordt nageroepen, soms wordt men al eens handtastelijk. Het is niet altijd één jongeman die daar staat. Het zijn meestal groepjes die haar intimideren. Zij is nochtans van geen kleintje vervaard.

Ik ben een andere dochter gaan inschrijven in het Vlekho aan het Noordstation. Daar heeft men het volgende gezegd op het

01.01 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang): Mon interpellation est inspirée par l'appel lancé par Mme Grouwels, qui dénonce le fait que des femmes soient importunées dans les rues de Bruxelles. Ce problème ne se limite pas à la capitale. À Anvers aussi, des jeunes filles et des femmes sont sans cesse intimidées dans la rue, le plus souvent par des groupes de jeunes hommes. La ministre Onkelinx reconnaît l'existence du problème et le sentiment d'insécurité qu'il engendre auprès de la gent féminine dans les villes. Le comportement machiste de certains jeunes dépasse toutes les bornes et amène les filles à éviter sciemment certaines écoles. Un débat sur ce problème s'impose d'urgence.

Si les discriminations de genre faisaient partie intégrante de la première note de politique générale de M. Dupont, pourquoi

secretariaat. Ze is nochtans bijna 23 jaar. Daar heeft men haar verwittigd om 's avonds als het donker is niet alleen naar het station te lopen, om ervoor te zorgen om telkens met enkele anderen samen te zijn.

Ik hoorde ook vertellen dat bijvoorbeeld IBM zijn werknemers van het station gaat afhalen en naar het werk brengt. Dat is daar ook allemaal in diezelfde buurt.

Ik heb ook reeds de vraag gesteld aan mevrouw Onkelinx wat ze daaraan gaat doen. Mevrouw Onkelinx zegt dat het inderdaad zo is dat meisjes en vrouwen worden lastiggevalen. Mijnheer de minister, laat mij heel duidelijk zijn. Het gaat dus niet om een bouwvakker die daar ergens op een werf staat en iemand nafluit of iets naroept. Dat is nog onschuldig. Het gaat dus echt over het feit dat mensen zich onveilig voelen in steden.

Ik heb hier ook nog enkele citaten. Ik heb een artikel gevonden, geschreven naar aanleiding van dat meisje dat zelfmoord gepleegd heeft in Irak. De schrijfster ervan zegt – het zijn dus mijn woorden niet –: "Vergeleken bij het verlies van een mannelijke gevechtstrijder is de dood van een vrouw immers verwaarloosbaar. Gevechtstrijders moeten kunnen vechten en moeten vervangen worden. Hen inzetten als zelfmoordterroristen zou verspilling zijn".

Ik heb ook krantenartikels waaruit blijkt dat jongens op school veel meer haantjesgedrag vertonen. Ik heb het dan niet enkel over jongens van vreemde afkomst, dat bestaat bij onze jongens ook, dat weet ik. Er zijn echter zaken die nu toch wel uit de hand lopen. In de beleidsnota van mevrouw Arena stond onder andere: "In sommige scholen is het zo erg dat meisjes sommige gemengde scholen mijden omdat men anders het slachtoffer wordt van dit soort gedrag. Een belangrijk actiepunt zal het aanreiken van pedagogisch materiaal aan scholen zijn maar ook aan ouders om deze thematiek bespreekbaar te maken". U hebt dat stuk over discriminatie op basis van sekse in uw eerste beleidsnota overgenomen. In uw tweede beleidsnota is u daarover heel wat meer stilzwijgend.

Ik zou u nog een citaat kunnen voorlezen uit een artikel verschenen in een "Humo" van 2002, van Hafid Bouazza, een Nederlandse schrijver van allochtone afkomst die zegt: "We werden geconfronteerd met eerwraak, met het legitiem slaan van vrouwen, het beledigen van homoseksuelen, het vermoorden van te vrije meisjes met dan de hysterie rond het hoofddoekje".

Als u het mij toelaat, mevrouw Lanjri, heb ik ook van u een citaat. Maakt u zich echter geen zorgen. Naar aanleiding van de bespreking van de beleidsnota 2004-2005 vroeg u: "Zullen de resultaten van het onderzoek naar de vrouwonveiligheid van de steden aan het Parlement worden meegedeeld?". Mevrouw Genot was blij met het federaal actieplan tegen het partnergeweld, maar stipte daarbij wel aan dat geweld doorgaans het resultaat is van de heersende seksistische sfeer.

Er is derhalve nood aan een algemene aanpak van dat verschijnsel. Er is nu een ongelooflijk stilzwijgen na hetgeen Brigitte Grouwels zei. Ik wil dat zeker niet overroepen, maar er moet wel iets aan worden gedaan.

ne sont-elles plus mentionnées dans sa deuxième note?

Mmes Lanjri et Genot ont également insisté sur la nécessité de prendre d'urgence des mesures.

A-t-on déjà signalé le problème au ministre, en a-t-il déjà eu d'autres échos?

Mme Arena avait annoncé des mesures contre les machos qui continuent à considérer les femmes comme des êtres inférieurs. Le ministre a-t-il encore développé ces mesures ? Avec quel résultat?

Quelles propositions la Commission du dialogue interculturel a-t-elle formulées le 23 février 2004 afin d'insister sur l'égalité de l'homme et de la femme et les implications juridiques y afférentes?

Combien de plaintes concernant des formes de discrimination sur la base du sexe ou de plaintes déposées par des femmes concernant des indécentes commises à leur égard par des hommes le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a-t-il reçues et déclarées recevables?

Le ministre a-t-il déjà pris contact avec Mme Grouwels, et à quoi cette démarche a-t-elle abouti?

Le ministre a-t-il déjà pris contact avec les différents ministres de l'enseignement? Quelles propositions ont-elles été faites pour inciter les garçons et les filles à se respecter mutuellement? Quelles mesures concrètes le ministre propose-t-il pour que les religions qui considèrent la femme comme un être inférieur s'adaptent à notre société? Le ministre prévoit-il de mener une campagne dans les médias pour exiger le respect envers les femmes?

Mijnheer de minister, ik heb daarom de volgende vragen. Hebt u vroeger zelf al signalen opgevangen over het probleem? Mevrouw Arena heeft duidelijk verklaard dat zij maatregelen zou nemen tegen de macho's die vrouwen nog altijd als minderwaardige wezens beschouwen. Hebt u de voorgestelde maatregelen van mevrouw Arena al verder uitgewerkt en welke resultaten hebt u behaald?

Het Centrum voor gelijkheid van kansen vermeldt in zijn rapport enkele voorstellen van de commissie voor de Interculturele Dialoog, die op 23 februari 2004 werd geïnstalleerd door mevrouw Arena. Er wordt onder andere gesproken over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen en de juridische implicaties. Welke voorstellen werden er geformuleerd om de gelijkwaardigheid tussen man en vrouw te benadrukken en wat zijn daarvan de resultaten? Met andere woorden, kunnen vrouwen zich net als mannen in gelijk welk stadsdeel vertonen zonder gevaar, zonder hinderlijk naroeppen, zonder intimidaties en zonder handtastelijkheden?

Het Centrum voor gelijkheid van kansen bundelt een hele reeks klachten. Er zijn ook klachten over beledigingen, niet wegens de sekse, maar wel wegens de huidskleur of andere. Hoeveel klachten over genderdiscriminatie, met andere woorden hoeveel klachten van vrouwen over onbetamelijk gedrag vanwege mannen werden er in uw Centrum ontvangen en ontvankelijk verklaard? Ik heb het verslag van het Centrum voor gelijkheid van kansen gelezen en ik heb daarover niets teruggevonden, alhoewel het ook strafbaar is.

Hebt u na de terechte opmerking van mevrouw Grouwels al contact genomen met haar? Indien ja, wat is het resultaat van die ontmoeting?

Hebt u al contact genomen met de ministers bevoegd voor Onderwijs in de verschillende deelregeringen? Welke concrete voorstellen werden gelanceerd om jongens en meisjes wederzijds respect bij te brengen?

In bepaalde religies is de rol van de vrouw ondergeschikt aan die van de man. Welke concrete maatregelen hebt u al voorgesteld om die religies volledig in te passen in een maatschappij waar de gelijkwaardigheid tussen man en vrouw wel belangrijk is? Wij hebben ook heel lang moeten vechten om zover te geraken.

Naar aanleiding van een volgens mij verwerpelijke afpersingszaak in West-Vlaanderen, heeft de Vlaamse regering een advertentiecampagne gehouden om verdraagzaamheid te bevorderen. Plant u als minister van Gelijke Kansen ook een dergelijke advertentiecampagne op radio en televisie, in kranten en weekbladen, om respect te eisen voor vrouwen? Zo ja, wanneer en hoe?

Is er al een juridische procedure opgestart naar aanleiding van de klachten van vrouwen, om ongeoorloofde intimidatie omwille van het vrouw zijn en hun aanwezigheid op straat of omwille van hun kledij, te bestraffen?

Hebt u al contact opgenomen om de discriminatoire, vernederende en beledigende handelingen of opmerkingen tegenover vrouwen gepast

Une procédure judiciaire a-t-elle été engagée, à la suite de plaintes déposées par des femmes, afin de sanctionner les intimidations illicites et les remarques ou les traitements discriminatoires, humiliants et insultants dont elles ont fait l'objet?

Est-il vrai que les comportements incorrects dans certains quartiers de Bruxelles sont principalement le fait de jeunes marocains et turcs? Comment peut-on expliquer ces comportements? Est-ce une conséquence de différences culturelles? Comment le ministre entend-il remédier à ce problème? La ministre Onkelinx estime en tout état de cause que les femmes doivent s'adresser à la police et porter plainte.

te bestraffen?

Klopt de bewering van staatssecretaris Grouwels dat het onbetamelijk gedrag in bepaalde wijken in Brussel vooral uitgaat van bepaalde jongerengroepen, vooral – ik ga haar woorden citeren – van Marokkaanse jongeren tegenover iedereen en van Turkse jongeren binnen hun eigen bevolkingsgroep? Refererend aan de vorige vraag, zou deze houding een gevolg zijn van het verschil in cultuur en het anders aanvoelen van de gelijkwaardigheid van een vrouw tegenover een man? Zo ja, welke maatregelen hebt u al overwogen of getroffen om dit fenomeen bij te sturen?

Als laatste punt wil ik u nog meegeven, mijnheer de minister, dat ik hierover een vraag heb gesteld aan mevrouw Onkelinx. Zij geeft mij ook gelijk dat het niet kan, maar zij heeft ook gezegd dat vrouwen naar de politie moeten stappen en dat zij klacht moeten indienen indien het werkelijk te ver gaat en meisjes of vrouwen niet meer veilig over straat kunnen gaan, om naar school te gaan of gelijk wat.

Ik dank u in elk geval voor uw antwoord.

Le **président**: Monsieur le ministre, je suis embarrassé car certaines questions relèvent d'autres niveaux de pouvoir.

Nous écoutons votre réponse.

01.02 Minister **Christian Dupont**: Wat betreft het opduiken van machogedrag in de steden is het moeilijk gebleken de omvang van het fenomeen te bepalen. Het leek mij dus nuttig om, alvorens een onderzoeksproject op te starten, de eisen van de vrouwenverenigingen terzake te horen. Hiertoe heb ik op 27 april 2005, in tempore non suspecto een dag "Vrouwen in Steden" georganiseerd. Deze dag speelde zich af rond verschillende ateliers. Het doel van deze ontmoeting bestond erin aanbevelingen te verzamelen om het leven van de vrouw in de stad in verschillende opzichten te verbeteren. Ik denk daarbij onder andere aan veiligheid en mobiliteit.

Op het einde van deze dag is gebleken dat er een positieve aanpak bestond die, waar toegepast, ertoe bijdroeg de objectieve en subjectieve veiligheid van de vrouwen aanzienlijk te verbeteren. Het gaat hierbij om de verkenningswandelingen. In het kader van dit systeem doorlopen vrouwen onder begeleiding de straten en wijken, ze gaan op zoek naar aspecten die een probleem kunnen vormen en ze doen aanbevelingen om hun veiligheid te verbeteren. Dit systeem, dat reeds veel wordt gebruikt in Canada, begint ook zijn intrede te doen bij ons, meer bepaald in Luik.

Rekening houdend met de belangstelling die de deelnemers – er waren vertegenwoordigers van de verschillende verenigingen - voor dit initiatief hebben getoond, heb ik gevraagd een actieonderzoek uit te voeren over de verkenningstochten. Dit onderzoek zal worden gekoppeld aan een pilootproject in vijf grote Belgische steden. Het doel van dit onderzoek bestaat erin te resulteren in de verwezenlijking van een echte gids van verkenningswandelingen die alle steden en gemeenten vervolgens kunnen gebruiken om deze ervaring op het terrein om te zetten.

01.02 **Christian Dupont**, ministre: Il est difficile d'estimer l'ampleur du phénomène. Il m'a dès lors semblé utile de d'abord connaître les revendications du mouvement des femmes. Le 27 avril 2005, j'ai organisé sur le thème 'Les femmes et la ville' une journée qui avait pour vocation de rassembler des recommandations en vue d'améliorer la vie et la sécurité des femmes dans les villes. Des recommandations ont été rédigées à l'issue de marches exploratoires. Le système des marches exploratoires s'inscrit dans un projet pilote mené dans cinq grandes villes pour mettre au point un véritable guide des marches exploratoires qui pourrait être utilisé par toutes les villes et communes.

La loi du 16 décembre 2002 a créé l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. Cet institut veille au respect de l'égalité, lutte contre les discriminations fondées sur le sexe et définit des stratégies. La conférence interministérielle du 8 février préparera aussi une définition commune de la violence.

Wat de verantwoordelijkheden van het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen en het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding betreft, kan ik het volgende zeggen. Met de wet van 16 december 2002 werd een Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen opgericht dat voortaan als taak zou hebben, toe te zien op de naleving van de gelijkheid van vrouwen en mannen en elke discriminatie op basis van het geslacht te bestrijden en dienstige instrumenten en strategieën uit te werken die gestoeld zijn op een geïntegreerde aanpak van de genderdimensie.

Over de geïntegreerde aanpak hebben we in de interministeriële conferentie en de volgende interministeriële conferentie over het onderwerp op 8 februari vergaderd, met onder meer een algemeen aanvaarde definitie van geweld. Zo'n definitie bestaat nog niet in ons land. Daar hebben we contacten met al onze collega's, zeker met mevrouw Grouwels, die ik regelmatig ontmoet, alsook met mevrouw Van Brempt en mevrouw Vienne en mevrouw Onkelinx, kortom al degenen die bevoegd zijn.

Het instituut kan hiertoe zelfs in rechte optreden in rechtsgeschillen waartoe de toepassing van de strafwet en andere wetten die specifiek tot doel hebben de gelijkheid van behandeling van vrouwen en mannen, aanleiding kan geven. Het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding heeft zodoende geen bevoegdheid meer om klachten over genderdiscriminatie te behandelen. Het instituut heeft in 2005 92 klachten gevolgd, de helft ingediend door mannen en de helft ingediend door vrouwen. Die hadden echter vooral betrekking op tewerkstelling.

In het kader van de interministeriële conferentie "Integratie in de Maatschappij" is er geregeld overleg over het thema gelijke kansen voor mannen en vrouwen met onder meer alle ministers bevoegd voor Gelijke Kansen van alle Belgische regeringen. De ministers nemen elk binnen hun regering hun verantwoordelijkheid op om het thema gelijke kansen voor vrouwen en mannen in alle beleidsdomeinen ingang te doen vinden. Zo zijn er initiatieven genomen in de Vlaamse Gemeenschap en ook in de Franse Gemeenschap, met speciale projecten van mevrouw Arena en de heer Vandembroucke. In de Franse Gemeenschap gaat het concreet bijvoorbeeld over onder meer een project "Je t'aime, la violence nuit gravement à l'amour", een mooi programma. In de Vlaamse Gemeenschap wordt een toneelstuk voorgesteld dat appel doet op sociaal-affectieve competenties. Er is in een lessenpakket voorzien. Kortom, er zijn verschillende projecten.

Het is inderdaad niet ons beleidsniveau. Dat er echter zaken worden gedaan door mijn collega's, lijkt mij duidelijk. De doelstelling is zeker zich tot de jongeren te richten en hen wat wijzer te maken.

In antwoord op uw vraag over religies wil ik u eraan herinneren dat vrijheid van godsdienst en levensbeschouwing een fundamenteel recht is. Het recht moet gewaarborgd zijn voor alle religieuze en filosofische groeperingen. De Staat heeft de plicht deze vrijheid op niet-discriminerende wijze te garanderen. De Staat zelf is niet bevoegd om tussenbeide te komen in de organisatie van de godsdiensten. De wettelijke bepalingen inzake openbare veiligheid, niet-discriminatie, strijd tegen racistische, antisemitische of xenofobe uitlatingen zijn evengoed van toepassing op de religieuze en

Cet institut peut même ester en justice.

Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme n'est plus compétent pour traiter les plaintes relatives à des cas de discrimination fondée sur le sexe. En 2005, L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes a assuré le suivi de 92 plaintes, principalement toutefois en matière d'emploi.

Au sein de la conférence interministérielle sur l'intégration dans la société, l'égalité des chances entre hommes et femmes fait régulièrement l'objet d'une concertation à laquelle participent tous les ministres compétents en la matière. Ainsi, les Communautés française et flamande déploient chacune leurs propres initiatives. L'objectif est en tout cas de s'adresser aux jeunes. La liberté de religion et de convictions philosophiques est un droit fondamental. L'État doit garantir cette liberté sans discrimination. Les dispositions légales en matière de sécurité publique, de non-discrimination et de lutte contre les propos racistes, antisémites ou xénophobes s'appliquent également aux groupements religieux et à leurs membres.

Concernant la répression des actes d'intimidation à l'égard de femmes, je me réfère à la loi du 13 mai 1999 relative aux sanctions administratives qui permet aux communes d'inscrire dans le règlement communal des infractions très diverses, parmi lesquelles les comportements humiliants et agressifs à l'égard de femmes. Ces agressions verbales pouvant troubler l'ordre public, la police peut procéder sur-le-champ à des arrestations administratives. Le bourgmestre est d'ailleurs également compétent pour maintenir l'ordre public par l'entremise des services de police. Lorsque l'agression dépasse le

levensbeschouwelijke groeperingen en hun leden als op andere groepen en elke burger.

stade verbal, on entre dans le schéma classique de la criminalité.

Wat de bestraffing van ongeoorloofde intimidatie van vrouwen betreft, wil ik uw aandacht vestigen op de wet van 13 mei 1999 betreffende de administratieve sancties. Deze wet biedt de gemeenten voortaan de mogelijkheid om in hun gemeentereglement heel uiteenlopende inbreuken op te nemen, zoals spuwen, samenscholingen van dreigende of lawaaierige individuen, vernederend en agressief gedrag ten aanzien van vrouwen, tumult en geweld, beledigingen, agressieve bedelarij, graffiti en bezoedelingen, geluidsoverlast, enzovoort.

Une nouvelle concertation interministérielle est prévue dans quelques semaines. Dans notre société, les machos sont partout. Leur présence ne se limite pas à un seul groupe.

Aangezien deze verbale agressie bovendien een verstoring van de openbare orde kan zijn, kan de politie ingrijpen en eventueel onmiddellijk overgaan tot administratieve aanhoudingen. Naast het systeem waarin de wet op de overlast voorziet, staat de burgemeester immers borg voor de openbare orde en heeft hij de bevoegdheid ze te handhaven via de politiediensten.

Indien de agressie verder gaat dan verbale agressie, komt men uiteraard meteen terecht in een klassiek, crimineel schema.

Dat is het antwoord dat ik u kan geven op uw vraag.

Er is dus wel regelmatig overleg met mijn collega. Volgende maand, over vijftien dagen, zal er nog een interministeriële conferentie plaatsvinden. Dat er op het niveau van de politie kan worden gereageerd, heb ik u verklaard. Dat er in onze maatschappij – en in het Parlement – macho's bestaan, blijft een feit. Het is niet gereserveerd voor bepaalde groepen, behalve voor de groep van de macho's.

01.03 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, u hebt gezegd dat er dus wel degelijk ergens een probleem is, aangezien er al verkenningwandelingen gehouden werden en in de toekomst nog gehouden zullen worden in de steden, om te zien wat er verbeterd kan worden aan de veiligheid voor vrouwen.

01.03 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang): On ne peut nier qu'un problème se pose car on se rend compte de son existence dès l'instant où «des marches exploiratoires» sont entreprises dans les villes. Je ne focalise pas sur un groupe déterminé de la population mais si Mme Grouwels et Mme Arena pointent ce problème du doigt, c'est qu'il devient impérieux de faire quelque chose. D'ailleurs, de jeunes Belges adoptent aussi un comportement machiste envers les femmes.

U moet zeker niet denken dat ik mij focus op één bepaalde bevolkingsgroep. Ik heb al heel wat bijgeleerd van die groep, aangezien ik een dochter heb in Antwerpen die redelijk goed bevriend is met een Marokkaanse jongen, die trouwens nog in Marokko geboren werd. Er is mij al heel wat duidelijk geworden, maar ook hij zegt zelf dat er wel degelijk problemen zijn. Mevrouw Grouwels zegt het, en wij, als ouders, ondervinden zelf dat onze meisjes niet altijd veilig door de stad kunnen wandelen. Ik zal niet beweren dat zij na twee of drie uur 's nachts nog alleen de straat op moeten lopen, dat is een andere zaak, maar ik meen dat er een probleem is.

Als ook mevrouw Arena, uw partijgenote, zelf daarop gewezen heeft, dan meen ik dat wij hierop zeker nog eens mogen terugkomen en dat er iets moet aan veranderd worden. Wat betreft onze eigen jongens, wees gerust, wij hebben soms ook moeite om onze eigen zonen erop te wijzen dat meisjes meisjes zijn en jongens jongens, dat er een verschil is tussen de twee, maar dat wederzijds respect absoluut nodig is. Ik dank u voor uw antwoord.

Moties

Motions

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de dames Frieda Van Themsche en Marleen Govaerts en door de heer Koen Bultinck en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van mevrouw Frieda Van Themsche
en het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen,
vraagt de regering

- 1) opdracht te geven aan de politiediensten om mogelijke klachten van vrouwen over onaangepast gedrag, beledigingen en vernederend optreden met een duidelijk seksistische en dus discriminerende inslag, zeer ernstig te nemen;
- 2) om een informatiecampagne te starten, beginnende in de scholen, met het doel respect te vertonen voor elke mens, ongeacht zijn geslacht."

Une motion de recommandation a été déposée par Mmes Frieda Van Themsche et Marleen Govaerts et par M. Koen Bultinck et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de Mme Frieda Van Themsche
et la réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances,
demande au gouvernement

- 1) de donner l'ordre aux services de police de considérer avec le plus grand sérieux les plaintes éventuelles déposées par des femmes et portant sur des comportements déplacés, des insultes et des humiliations à caractère clairement sexiste et donc discriminatoire;
- 2) de lancer une campagne d'information, en commençant par les écoles, axée sur le respect de toute personne sans distinction de sexe."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Colette Burgeon en Annelies Storms en door de heer Koen T'Sijen.

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Colette Burgeon et Annelies Storms et par M. Koen T'Sijen.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

02 Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de aanpassing van de gebieden voor positief grootstedelijk beleid" (nr. 9354)

02 Question de Mme Nahima Lanjri au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "la modification des zones d'actions positives des grandes villes" (n° 9354)

02.01 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, deze vraag had ik al voor de kerstvakantie ingediend. Ik hoop, ondanks dat die vraag door omstandigheden werd uitgesteld, dat u vandaag zeer concreet kunt antwoorden.

Ik grijp terug naar de geschiedenis van mijn vraag. Er bestaan tegenwoordig twee gunstmaatregelen die van kracht zijn: de bevrozing van het kadastraal inkomen na renovatie en ook de belastingvermindering die teruggevorderd kan worden via de aangifte wanneer men gerenoveerd heeft.

02.01 Nahima Lanjri (CD&V): Dans certaines zones bien délimitées des grandes villes sont d'application une mesure de faveur qui gèle le RC après rénovation ainsi qu'un abattement fiscal. L'an dernier, j'avais attiré l'attention du ministre sur le fait que certains secteurs ne devraient pas faire partie de ces zones et que d'autres, qui n'en font pas

Die twee gunstmaatregelen zijn van toepassing in bepaalde zones in de grootsteden. Die zones waren afgebakend naar aanleiding van de studie met de titel "Sociale structuren van buurten in moeilijkheden in de Belgische stadsgewesten" van Kesteloot en Vandermotten.

Vorig jaar heb ik u een aantal voorbeelden gegeven van gebieden die in de studie vermeld waren, maar die verre van kansarm zijn, zoals bijvoorbeeld de Grote Markt in Antwerpen of de Anspachlaan in Brussel. Anderzijds ontbreken er in de studie gebieden waarvan de inwoners van de betreffende steden weten dat het kansarme buurten zijn.

U hebt grif toegegeven dat er inderdaad een probleem bestond, in die zin dat er met verouderde gegevens werd gewerkt. U hebt vorig jaar de opdracht gegeven om die studie te actualiseren. Die studie zou eind december aflopen.

Ik heb ook aangedrongen op overleg met de steden en de gemeenten, omdat zij vaak over de informatie beschikken, zoals databanken, maar ook over wetenschappelijke medewerkers, waarmee rekening gehouden kan worden.

Mijnheer de minister, wat zijn de grote conclusies van het onderzoek dat inmiddels afgelopen is? Ik hoop dat u niet verwijst naar de publicatie van het rapport. Mij interesseren vooral de grote lijnen. U weet ondertussen, naar ik aanneem, toch al wat de resultaten zijn van dat onderzoek.

Welke criteria of parameters werden er toegevoegd of weggelaten in vergelijking met de vorige studie?

Wat heeft dat als resultaat? Zijn er echt verschuivingen in de afbakening van die zones?

Ik heb aangedrongen op overleg met de steden, waarvan ik weet dat het heeft plaatsgevonden. De dienst statistiek van Antwerpen heeft bijvoorbeeld wetenschappelijke medewerkers die zelf een rapport hebben gemaakt. Ik neem aan dat u dat hebt gekregen, maar ik wil het u straks toch nog eens overhandigen en heel kort de voornaamste principes overlopen. Zij zeggen bijvoorbeeld, als het de bedoeling is om de twintig armste buurten in België aan te duiden, dat het studiegebied België veel te groot is. Er moet op veel kleinere schaal worden gewerkt en vergeleken. Zij zeggen tevens dat het gebruik van demografische variabelen niet opportuun is, zeker wanneer bijvoorbeeld rekening wordt gehouden met migratie of demografische transitie. Er is dus niet altijd een link met de achterstelling. Vandaag kan er een groep in het land zijn, morgen een andere. De aansluiting moet dan telkens gemaakt worden.

Het is een beetje technisch. Ik neem aan dat u het al gezien hebt, maar ik wil er zeker van zijn, dus zal ik het u nog een keer geven. Ik verwacht van u te vernemen wat de resultaten zijn. Zijn die bijstellingen gebeurd? Heeft dat resultaten voor uw beleid, voor het beleid van de federale regering? Komen er nu meer gebieden die afgebakend zullen worden?

Ik wil u er ook nog eens op wijzen – al weet u dat wellicht – dat ik een wetsvoorstel heb ingediend om af te stappen van de afbakening in

partie, devraient y être inclus. Le ministre avait chargé ses services d'actualiser avant fin décembre 2005 les résultats de l'étude de Kesteloot et Vandermotten. Déjà à l'époque, j'avais réclamé une concertation avec les villes et communes.

Quelles sont les grandes conclusions de l'enquête demandée?

Quels critères ont été ajoutés ou retranchés?

Opérez-vous des glissements sur le plan de la délimitation des zones?

Je remettrai au ministre le rapport important du service Planning et Statistiques de la Ville d'Anvers, quoiqu'il en ait sans doute déjà pris connaissance.

Y aura-t-il des répercussions sur la politique fédérale? Définirez-vous plus de zones?

Une subdivision en petites zones pourrait avoir des effets pervers, notamment parce qu'on ne pourra y mener une politique préventive.

kleine gebiedjes, omdat dat perverse effecten heeft. Het heeft volgens mij het effect dat men in bepaalde buurten en bepaalde straten renovaties stimuleert en die men kan aftrekken, maar als men toevallig in de straat daarnaast woont, kan men dat niet doen. Met andere woorden, men kan zo geen preventief beleid voeren omdat men slechts fragmentarisch te werk gaat. Daarom heb ik er in mijn wetsvoorstel voor gepleit dat wij dit beleid, dat ik op zich een goed beleid vind, uitbreiden naar het hele gebied, naar het hele grootstedelijke gebied of op zijn minst naar het gebied binnen de gemeentegrenzen. Dan krijgt men die perverse effecten niet.

Maar misschien is dat de volgende stap en moeten wij het voorlopig stellen met de verschuiving of de verbetering van de gebieden die u voorstelt? Ik ben benieuwd naar uw antwoord, mijnheer de minister. Ik hoop echt dat u mij concreet kunt antwoorden. Vandaar dat ik mijn vraag een extra week heb uitgesteld.

Voorzitter: Annelies Storms.

Présidente: Annelies Storms.

02.02 Minister **Christian Dupont**: Mevrouw Lanjri, eerst wil ik u bedanken voor uw grote belangstelling voor het actualiseringsproces van de identificatie van buurten in moeilijkheden in de Belgische stadsgewesten.

Ik heb wel al eerder de gelegenheid gehad u erop te wijzen dat ik in het raam van het nieuwe onderzoek alle partijen heb willen betrekken die met die uitdaging begaan zijn. Zo werden de drie Gewesten en de betrokken steden geïnformeerd en geraadpleegd opdat zij zich zouden kunnen uitspreken over het proces dat aan de gang is. Die procedure van raadpleging is nu beëindigd en de onderzoeksteams hebben er rekening mee kunnen houden bij het voltooien van hun werk.

Ik heb u erop gewezen dat de overeenkomst die wij met de onderzoekers hebben gesloten eind december ten einde liep. Dat is zo gebeurd. Dat wil zeggen dat wij nu de naakte gegevens hebben, met andere woorden de statistische gegevens. Maar wij moeten de behandeling ervan nog afwerken. Met andere woorden, de onderzoeksteams moeten die gegevens samenvoegen om ze in een publiceerbare vorm te gieten zodat zij kunnen worden gebruikt door alle actoren die betrokken zijn bij de stedelijke ontwikkeling.

Er werd de onderzoeksteams ook gevraagd het luik met de conclusies van hun studie te verrijken, precies om op uw vraag te kunnen antwoorden.

Zoals ik u reeds herhaaldelijk heb gezegd, kunt u op mij rekenen om de resultaten mee te delen aan de leden van de commissie zodra die resultaten samengevoegd zijn, en zodra ik ze heb. Ik heb ze nog niet. Evenzeer als u verlang ik ernaar die studie openbaar te maken. Zij komt tegemoet aan een nood van onze lokale afgevaardigden, die deze studie zullen kunnen gebruiken om richting te geven aan hun actie in de wijken.

Tot slot herinner ik u eraan dat ik uiteraard bereid ben om er bij deze gelegenheid samen met u en andere collega's over te debatteren. Eerlijk gezegd, op dit ogenblik heb ik zeker geen conclusies en niet

02.02 **Christian Dupont**, ministre: Dans le cadre de la nouvelle enquête, toutes les parties, notamment les trois Régions et les villes concernées, ont été informées et consultées pour leur permettre de se prononcer. Les équipes d'enquête ont pu tenir compte des résultats de cette consultation qui vient d'être clôturée.

La convention avec les chercheurs courait jusque fin décembre. Nous disposons de données statistiques mais nous devons encore les rassembler et les présenter sous une forme publiable. Pour pouvoir répondre à la question de Mme Lanjri, la partie "conclusions" a été complétée. Dès que les résultats auront été rassemblés, je les communiquerai à la commission et nous pourrions en débattre. Moi aussi je veux que cette étude soit publiée, car elle répond à un besoin de nos représentants locaux.

eens de naakte cijfers, maar we blijven binnen de termijnen.

02.03 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de minister, deze zaak sleept al aan van bij uw voorgangster. Ik had dit al aangekaart bij mevrouw Arena.

In december 2004 hebt u gezegd dat u dit zou onderzoeken. Ondertussen heeft dat onderzoek een jaar geduurd. U zegt dat het nu afgerond is. Ik heb vorige week deze vraag uitgesteld en dacht dat u op zijn minst een paar conclusies zou kunnen geven, maar dat kon u vandaag nog niet. De mensen op het terrein wachten op de resultaten. U ook, maar u kunt vragen om er spoed achter te zetten. Mensen die in kansarme buurten wonen, voelen zich miskend. Zij krijgen niet waarop zij recht hebben, met name de fiscale aftrek en de bevrozing van het kadastraal inkomen, omdat er fouten zijn gebeurd bij het onderzoek. Missen is menselijk, maar het is aan de overheid om dit onmiddellijk recht te zetten en daarmee niet te lang te wachten.

Vandaag krijg ik nog geen concreet zicht op wanneer wij die gebieden zullen aanpassen. Kunt u mij zeggen wanneer we dat zullen doen? Wanneer gaat u die cijfers interpreteren en vervolgens aanpassen? We zullen er toch niet nog eens een half jaar over laten gaan? Eenvoudiger is om het door mij ingediende wetsvoorstel te aanvaarden, dan moet u zelfs niet meer afbakenen en gaat het om het globale gebied. Ik nodig de collega's uit om dat voorstel mee te tekenen.

02.04 Minister Christian Dupont: We zullen de conclusies hebben binnen twee maanden en dan zullen we ze aan de Ministerraad voorleggen.

02.03 Nahima Lanjri (CD&V) : Cette affaire tarde à être réglée : elle date encore de l'ère Arena. Aujourd'hui, l'étude est terminée et pourtant le ministre n'est toujours pas en mesure de nous en donner les conclusions. Les acteurs de terrain attendent la déduction fiscale avec une impatience non dissimulée!

Quand les zones seront-elles adaptées? Le plus simple me semble encore d'adopter ma proposition de loi.

02.04 Christian Dupont, ministre: Les conclusions seront prêtes dans deux mois. Elles seront alors présentées au Conseil des ministres.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Vraag van de heer Koen T'Sijen aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het prejudicieel advies van het Europees Hof omtrent werkgelegenheidsmaatregelen die zuiver op leeftijd gebaseerd zijn" (nr. 9373)

03 Question de M. Koen T'Sijen au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "l'avis préjudiciel de la Cour européenne concernant les mesures d'emploi fondées uniquement sur l'âge" (n° 9373)

03.01 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, het is een korte vraag. Ik heb begrepen dat de kwestie ook al aan bod is gekomen in de commissie voor de Sociale Zaken maar ik weet niet of dat ook was met betrekking tot de leefloonwet. U hebt waarschijnlijk ook vernomen dat in de zaak Mangold/Helm, de Duitse zaak waarbij een werkgever een 52-jarige heeft aangenomen maar op basis van een contract van bepaalde duur en niet van onbepaalde duur omwille van het feit dat de Duitse arbeidswetgeving meer flexibiliteit toelaat, het Europees Hof van Justitie in een prejudicieel advies geoordeeld heeft dat de rechten of plichten waarvoor alleen verwezen wordt naar de leeftijd discriminerend zijn. Die Duitser had wellicht een beter contract gekregen als hij een paar weken vroeger geboren was, als hij wat jonger was geweest. Dat was nu niet het geval.

03.01 Koen T'Sijen (sp.a-spirit) : Dans l'affaire Mangold/Helm, une personne de 52 ans n'a été recrutée que pour une durée déterminée en raison de la plus grande flexibilité permise par la législation allemande sur le travail. Dans un avis préjudiciel, la Cour européenne de Justice a désormais considéré comme discriminatoires les obligations ou les droits uniquement fondés sur l'âge.

Het belletje evenwel is gaan rinkelen. Mijnheer de minister, u weet dat

Quelles sont les conséquences de

ik bekommerd ben om de toepassing van de leefloonwet en de integratiecontracten. Ik heb ook een voorstel ingediend om de leeftijd op te trekken van 25 tot 30 jaar. Ik vroeg mij nu af welke de gevolgen zijn van deze uitspraak van het Europees Hof met betrekking tot de leeftijdsvoorwaarden die ingeschreven zijn in de leefloonwet omtrent de integratiecontracten.

03.02 Minister **Christian Dupont**: De wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie heeft het principe van het recht op maatschappelijke integratie voor iedereen bekrachtigd. Dit recht op maatschappelijke integratie beoogt niet alleen een inkomensgarantie maar is er ook op gericht een maatschappelijke integratie te waarborgen.

Deze wet heeft bijzondere aandacht geschonken aan jongeren tussen 18 en 25 jaar door het creëren van een werkelijk recht op werk voor deze categorie van personen. Het zou immers onaanvaardbaar zijn het doelpubliek, dat steeds meer getroffen wordt door een gebrek aan werk, te laten vastlopen in een residuaire bijstandregeling door dit publiek enkel financiële hulp te bieden.

Naast deze positieve discriminatie heeft de wet niemand uitgesloten van het genot ervan. Bovendien wordt de arbeidswetgeving integraal nageleefd wanneer iemand wordt tewerkgesteld. Dit recht op maatschappelijke integratie biedt iedere persoon zonder inkomsten dus de mogelijkheid om hetzij tot de arbeidsmarkt toe te treden en er te blijven, hetzij van een toelage te kunnen genieten die wordt toegekend door een van de socialezekerheidsstelsels waar hij vroeger geen toegang toe had.

Bijgevolg zet het Mangold/Helm-arrest de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie niet op losse schroeven.

Het arrest herinnert er trouwens aan, wat de verschillen in behandeling betreft op grond van leeftijd, dat krachtens de Europese richtlijn 2000/78 de lidstaten kunnen bepalen dat dergelijke verschillen in behandeling geen discriminatie vormen indien zij in het kader van de nationale wetgeving objectief en redelijk worden gerechtvaardigd, onder meer door legitieme doelstellingen van het beleid op het terrein van de werkgelegenheid, de arbeidsmarkt of de beroepsopleiding en indien de middelen voor het bereiken van dat doel, passend en noodzakelijk zijn. Dergelijke verschillen kunnen onder meer betrekking hebben op het creëren van bijzondere voorwaarden voor de toegang tot arbeid en beroepsopleiding voor jongeren en oudere werknemers, met het doel om hun opname in het arbeidsproces te bevorderen of hun bescherming te verzekeren.

03.03 **Koen T'Sijen** (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik heb daar niets aan toe te voegen. Dank u wel voor het antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Vraag nr. 9559 van mevrouw Lahaye-Battheu wordt uitgesteld.

ce jugement pour les conditions d'âge relatives aux contrats d'intégration dans le cadre de la loi sur le revenu d'intégration?

03.02 **Christian Dupont**, ministre: La loi du 26 mai 2002 a consacré le principe du droit à l'intégration sociale pour tout un chacun. Il ne s'agit pas uniquement d'une garantie de revenu. La loi confère un droit réel au travail aux jeunes âgés de 18 à 25 ans. Il faut éviter que ce groupe, qui est de plus en plus souvent touché par le chômage, émerge à un régime d'assistance résiduaire. Nul n'est exclu des dispositions de la loi. En outre, la législation sur le travail est intégralement respectée dans le cadre d'un recrutement. Le droit à l'intégration sociale permet à toute personne sans revenus d'accéder au marché de l'emploi et de bénéficier d'une allocation dans le cadre d'un des régimes de sécurité sociale auparavant inaccessibles.

L'arrêt Mangold/Helm ne remet pas en cause la loi du 26 mai 2002. L'arrêt se réfère d'ailleurs à la directive européenne 2000/78/CE, en vertu de laquelle les États membres peuvent prévoir que des différences de traitement fondées sur l'âge ne constituent pas une discrimination lorsqu'elles sont objectivement et raisonnablement justifiées, dans le cadre du droit national, par un objectif légitime, notamment par des objectifs légitimes de politique de l'emploi, du marché du travail et de la formation professionnelle, et que les moyens de réaliser cet objectif sont appropriés et nécessaires

04 Vraag van mevrouw Marleen Govaerts aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "extra steun aan het Sociaal Stookoliefonds" (nr. 9587)

04 Question de Mme Marleen Govaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "l'aide supplémentaire au Fonds social mazout" (n° 9587)

04.01 **Marleen Govaerts** (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, de vergoeding die het Sociaal Stookoliefonds uitbetaalt aan de OCMW's is ontoereikend. In vele gevallen dekt het de administratieve kosten die de instelling moet maken, niet. Een geweigerde aanvraag wordt zelfs helemaal niet vergoed.

Het zijn niet alleen de vaste klanten van het OCMW die een tussenkomst vragen, maar ook andere mensen met een laag inkomen. Voor elke aanvraag moet het OCMW een administratief onderzoek opstarten, dat vrij zwaar is en veel geld kost aan het OCMW. Het gaat hier om sociaal onderzoek met verregaande berekeningen, het nemen van beslissingen en ten slotte het al dan niet uitbetalen. De vergoeding die een OCMW krijgt van het Sociaal Stookoliefonds, staat niet in verhouding tot het geleverde werk.

Mijnheer de minister, bent u van plan om dit jaar extra geld vrij te maken om die dienstverlening voor de OCMW's betaalbaar of draaglijker te maken?

Voorzitter: Koen T'Sijen.

Président: Koen T'Sijen.

04.02 Minister **Christian Dupont**: Mijnheer de voorzitter, tijdens de eerste verwarmingsperiode, dus verleden jaar, werden de personeelskosten van de OCMW's berekend naar rato van 10% van hun uitgaven. Volgens de laatste afrekeningen van de POD Maatschappelijke Integratie hebben de OCMW's dan ook een globaal bedrag van 322.000 euro ontvangen voor het verwarmingsseizoen 2004-2005 op een totaal van 35.000 toegekende toelagen, hetzij een gemiddeld bedrag van 9 euro per dossier.

Bij de verbeteringen aan het Sociaal Stookoliefonds, waarin wordt voorzien voor de tweede verwarmingsperiode, werd de dekking van de personeelskosten van de OCMW's berekend volgens een forfaitair systeem dat overeenstemt met 10 euro per toekenningsdossier, om de stijging van hun werklust op te vangen.

Een andere verbetering heeft betrekking op de toekenningscriteria voor het Sociaal Stookoliefonds, meer bepaald op de interventiedrempels die het recht op een verwarmingstoelage waarborgen, zodra de prijs van de stookolie tussen 0,40 en 0,60 euro per liter komt te liggen. Dat heeft duidelijk als gevolg het aantal geweigerde dossiers aanzienlijk te verminderen. Verleden jaar was er slechts één niveau dat moest bereikt worden. Dat was 0,45 euro. Nu is men veel meer flexibel.

Om het werk van de OCMW's te verlichten, worden hun bovendien jaarlijks bestanden bezorgd die afkomstig zijn van de Kruispuntbank voor de Sociale Zekerheid. Die bestanden vermelden duidelijk de namen van de personen die onder de toegangsvoorwaarden van het sociaal fonds vallen. Dat verlicht dus aanzienlijk het sociaal onderzoek dat moet worden gedaan voor de uitvoering van de maatregel.

04.01 **Marleen Govaerts** (Vlaams Belang) : L'indemnité que le Fonds social mazout verse aux CPAS ne couvre pas les frais administratifs dans la plupart des cas. Il n'y a même pas d'indemnisation du tout pour les demandes rejetées. L'allocation n'est pas seulement demandée par les clients réguliers, mais également par d'autres personnes à bas revenus. Le CPAS doit mener une enquête administrative lourde et onéreuse pour chaque demande.

Le ministre compte-t-il dégager des moyens supplémentaires afin que les CPAS puissent assurer ce service d'un point de vue financier?

04.02 **Christian Dupont**, ministre: Pendant la première période de chauffe, les frais de personnel des CPAS ont été calculés à raison de 10 % de leurs dépenses. En ce qui concerne la période de chauffe 2004-2005, les CPAS ont reçu un montant total de 322 000 euros pour un total de 35 000 allocations. Il s'agit donc en moyenne de 9 euros par dossier.

Afin de faire face à l'augmentation de la charge de travail, la couverture des frais de personnel a été calculée au cours de la deuxième période de chauffe selon un système forfaitaire correspondant à 10 euros par dossier d'attribution.

À la suite d'une modification des critères, le droit à une allocation de chauffage est garanti dès que le prix du mazout se situe entre 0,40 et 0,60 euro par litre. La conséquence de cette modification est que le nombre de dossiers refusés augmente. L'année passée, seul le seuil de 0,45 euro

Ik wil er ook aan herinneren dat bepaalde OCMW's al heel lang verwarmingstoelagen als financiële maatschappelijke dienstverlening toekennen, waarvoor eveneens een sociaal onderzoek wordt gedaan en wel zonder enige tussenkomst. Die taken maken intrinsiek deel uit van hun opdrachten.

par litre avait été utilisé. La Banque-carrefour de la sécurité sociale fournit chaque année les noms des personnes qui entrent en ligne de compte pour une aide du fonds social, ce qui allège le travail d'enquête.

Par ailleurs, certains CPAS octroient des allocations de chauffage depuis longtemps déjà. Cela implique également des recherches, mais il s'agit ici de tâches qui font intrinsèquement partie de la mission des CPAS.

04.03 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, als ik het goed begrijp, vindt u dat er al genoeg maatregelen werden genomen om het de OCMW's gemakkelijker te maken?

04.03 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Selon le ministre, le nombre de mesures déjà prises est suffisant. Or, sur le terrain, c'est le mécontentement. Peut-être le nombre de demandes a-t-il augmenté en raison des prix élevés des combustibles.

Ik hoor nochtans op het terrein dat de mensen niet tevreden zijn en liever meer tussenkomst zouden hebben gehad. Er zijn misschien toch meer aanvragen geweest, omdat de brandstofprijzen zo hoog zijn. Zij zullen het betreuren dat er niet meer wordt gedaan.

04.04 Minister Christian Dupont: Ik ben natuurlijk bereid om het leven van de OCMW's te vergemakkelijken. Als wij over extra middelen zouden beschikken, zouden we ze eerst besteden aan de toelage.

04.04 Christian Dupont, ministre: Je suis tout disposé à rendre la vie plus facile aux CPAS, mais des moyens supplémentaires doivent d'abord aller vers les gens.

04.05 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Annelies Storms** aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "discriminatie bij een Antwerps fitnesscentrum" (nr. 9622)
- mevrouw **Nahima Lanjri** aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de uitvoeringsbesluiten van de antidiscriminatiewet" (nr. 9912)

05 **Questions jointes de**

- **Mme Annelies Storms** au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "la discrimination pratiquée dans un centre de remise en forme anversois" (n° 9622)
- **Mme Nahima Lanjri** au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "les arrêtés d'exécution de la loi antidiscrimination" (n° 9912)

05.01 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mag ik mijn collega, de heer Tastenhoye, verontschuldigen en vragen dat hij het schriftelijk antwoord krijgt.

De **voorzitter:** Dat is genoteerd.

Mevrouw Storms heeft het woord.

05.02 Annelies Storms (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, mijn vraag gaat over de moeilijkheid die op het terrein wordt ondervonden om discriminatie vast te stellen. Het geval van aangeklaagde discriminatie bij een Antwerps fitnesscentrum, waarmee het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding naar het gerecht is gestapt, is uitgebreid aan bod geweest in de media.

Wat houdt de klacht in? Een Antwerps fitnesscentrum zou twee verschillende prijslijsten hanteren, een voor autochtonen en een voor allochtonen. De voordeeltarieven zouden enkel bestemd zijn voor sporters met een Vlaams uiterlijk. Aangekondigde promoties zouden net afgesloten zijn. Tienbeurtenkaarten zijn toevallig niet meer beschikbaar als kandidaat-leden van buitenlandse oorsprong ernaar vragen.

Ik heb reeds gezegd dat discriminatie op het terrein vaak heel moeilijk te bewijzen valt. Naar aanleiding van het geval in Antwerpen is de roep om de praktijktest opnieuw naar boven gekomen. Niet zo lang geleden heeft het programma "Koppen" van VRT door middel van een praktijktest een ander geval van discriminatie bij een fitnessclub aan het licht gebracht.

Mijnheer de minister, paragrafen 3 en 4 van artikel 19 van de antidiscriminatiewet voorzien in de mogelijkheid tot de uitvoering van een praktijktest om alleszins een vermoeden van discriminatie te staven. Er is ook in voorzien dat de regels inzake de uitvoering van de praktijktest moeten vastgelegd worden bij KB. Ik heb u terzake reeds enkele vragen gesteld. Mijn laatste vraag dateert van mei 2005. Toen hebt u mij verzekerd dat u overleg had gepleegd met verschillende betrokken sectoren zoals de vakbonden, het VBO, het Eigenaarssyndicaat, de huurdersbonden. U heeft me toen verzekerd dat u nog volop aan het werken was aan het ontwerp van KB tot uitvoering van een praktijktest.

Mijnheer de minister, wat is de stand van zaken met betrekking tot het ontwerp van KB? Waarom is het KB nog niet afgewerkt, hoewel ik me daar wel iets bij kan voorstellen? Hoe zal de praktijktest in het ontwerp van KB geregeld worden? Wanneer zal het ontwerp van KB opnieuw op de Ministerraad besproken worden? Wat is de timing?

05.03 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, discriminatie druist écht in tegen de mensenrechten en de fundamentele beginselen van een democratie. Dat is evident. We staan daar allemaal achter, denk ik toch. Misschien kan ik niet in naam van iedereen spreken.

Discriminatie sluit mensen uit niet alleen op het vlak van tewerkstelling maar ook in de sport- of vrijetijdsbeleving. Dat valt echter heel moeilijk te bewijzen.

Wat het geval betreft dat mevrouw Storms heeft aangekaart, is er een klacht bij het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding. Het is zeker nog niet bewezen dat het écht over racisme gaat.

Het kan zijn, maar het kan evengoed zijn dat het helemaal niets met racisme te maken heeft en dat het inderdaad gaat - zoals ik heb

05.02 Annelies Storms (sp.a-spirit): Voici un an et demi, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a introduit une plainte contre un centre de remise en forme anversois qui pratiquerait des tarifs différents pour les clientèles allochtone et autochtone. Une ex-employée a confirmé ces plaintes. Bien qu'il soit très difficile de démontrer cette discrimination, le test de situation aurait pu être utile en l'occurrence. Récemment, le journal télévisé de la VRT a mis en lumière un autre cas de discrimination au moyen d'un test de situation.

L'article 19 de la loi du 25 février 2003 permet de procéder à un test de situation pour apporter la preuve d'une discrimination. Un arrêté royal doit en définir les directives d'exécution. Quand le projet d'arrêté royal sera-t-il élaboré?

Pourquoi n'est-il toujours pas disponible?

Comment sera organisé le test de situation?

05.03 Nahima Lanjri (CD&V): La discrimination est contraire aux droits de l'homme et le gouvernement y a déjà manifesté son opposition à plusieurs reprises. Toutefois, il est complexe de démontrer pareilles pratiques. Récemment, le journal télévisé de la VRT a consacré un reportage à la discrimination pratiquée dans un centre de remise en forme anversois. Plainte a été déposée mais cela ne prouve pas pour autant qu'elle soit fondée. Il pourrait aussi s'agir d'un client qui s'était vu refuser l'accès précédemment parce qu'il ne

opgevangen - over een klant die zijn verplichtingen in verband met betalingen niet zou nakomen en daarom zou zijn uitgesloten. Als dat het geval is en er is geen sprake van discriminatie, moet men zo'n centrum natuurlijk zeker niet vervolgen.

Het voorbeeld maakt des te duidelijker dat zulke praktijktests nodig zijn om uit te maken of er al dan niet sprake is van discriminatie, voor de degene die zich gediscrimineerd voelt en voor de bedrijven of sportcentra om hun naam te zuiveren of zuiver te houden als het niet het geval is. Dat geldt ook voor eigenaars, want ik denk dat men die praktijktests net zo goed van toepassing kan laten zijn in de sector van de huisvesting. Wanneer mensen iets willen huren, worden ze soms ook geweigerd op basis van hun uiterlijk of op basis van hun naam. Daar zouden de praktijktests ook welkom zijn.

Sinds mevrouw Storms en ikzelf in het Parlement zitting hebben – we zijn allebei nieuw hier –, hebben wij daarop aangedrongen. De wet is er, maar de uitvoeringsbesluiten zijn er nog niet. Het koninklijk besluit laat op zich wachten. Ik weet dat het geen evidente zaak is, ook politiek gezien niet, maar u werkt er ondertussen al bijna twee jaar aan. Ik denk dat het uiteindelijk wel tijd wordt om een beslissing te nemen, in welke zin dan ook. Dan is het ten minste duidelijk. Het is ja of het is neen. Als men heel lang blijft zeggen dat men ermee bezig is, gelooft niemand het nog. Het wordt echt hoog tijd dat we weten of het er nu komt of niet.

Wanneer komen die uitvoeringsbesluiten er of komen ze er helemaal niet meer? Dan zal ik u ook niet meer lastigvallen met vragen. Ik heb dat nu al zo vaak gedaan en ik neem mij voor dat zolang er nog geen beslissing is genomen, ik u dat ook nog mag vragen.

05.04 Minister **Christian Dupont**: Collega's, ik dank u voor uw vragen over de praktijktests, een van de antwoorden op een probleem, een realiteit waarvan we het bestaan en de omvang niet kunnen ontkennen. Talrijke enquêtes tonen de realiteit aan van de discriminatie bij de toegang tot het arbeidsproces. Het tijdschrift Trends/Tendance blokletterde in mei 2005 dat bij dezelfde vakbekwaamheid de helft van de ondernemingen de aanwerving verkoos van personen van Europese afkomst. De discriminaties blijven de burger van niet-Europese afkomst achtervolgen in zijn privé-leven, niet alleen bij de toegang tot huisvesting, maar ook bij de toegang tot ontspanningsmogelijkheden.

Die vormen van discriminatie treffen burgers van wie het merendeel op ons grondgebied geboren is, uit ouders en soms grootouders die op vraag van de Belgische regering zijn komen werken voor de welvaart van België. Het hoeft dus geen betoog dat die vormen van discriminatie onvermijdelijk gevolgen hebben op de verbodskeling van de sociale samenhang en dat ze onze samenleving bedreigen.

De discriminatie op basis van etnische afkomst doet zich op de grootste schaal voor en heeft zonder twijfel de zwaarste gevolgen. Het is echter niet de enige vorm van discriminatie. Elke dag stoten vrouwen op obstakels die de gelijkheid van vrouwen en mannen in onze samenleving nog steeds in de weg staan. Elke dag worden er in België mannen en vrouwen gediscrimineerd omwille van hun handicap en hun seksuele geaardheid.

payait pas. Quoi qu'il en soit, cet exemple montre que le test de situation est nécessaire, ne fût-ce que pour prouver qu'il n'y a pas eu de discrimination. Le test de situation pourrait être mis en œuvre dans d'autres secteurs également, tel que le logement.

Si la loi a déjà ouvert la voie au test de situation, nous attendons cependant toujours l'arrêté royal réglant son application. Je sais bien que la question n'est pas simple, mais cela fait deux ans que j'insiste sur la publication de cet arrêté royal. Il est plus que temps de prendre une décision.

Comment le test de situation se déroulera-t-il dans la pratique?

Quand l'arrêté exécution sera-t-il publié, et quand les premiers tests de situation auront-ils lieu?

05.04 **Christian Dupont**, ministre: Le test de situation est une des réponses que nous donnons au problème de la discrimination, dont l'ampleur est indéniable. De nombreuses études démontrent qu'il y a bel et bien discrimination sur le marché du travail, et l'accès au logement et aux loisirs est également moins facile pour les citoyens d'origine non-européenne. Pourtant, la plupart de ces citoyens sont nés en Belgique, et leurs parents sont venus travailler dans notre pays à l'invitation du gouvernement belge. La discrimination constitue une menace pour notre société.

Il n'y a pas que des discriminations fondées sur les origines ethniques. Quotidiennement, les femmes rencontrent des obstacles qui nuisent à l'égalité entre les hommes et les femmes et des personnes sont victimes de discriminations liées à leur

Deze praktijken doen zich niet alleen in België voor. Geen enkel land lijkt onschuldig te pleiten. Overall in de democratische samenlevingen verbieden nationale en internationale rechtsregels immers zelf de discriminatie. De EU heeft richtlijnen ter bestrijding van discriminaties goedgekeurd. Ze worden uiteraard omgezet in Belgische wetten. Deze teksten bevatten het principe van het verbod op discriminatie, dit wil zeggen het verschil in behandeling op basis van de vermelde criteria en dit zonder objectie en redelijke rechtvaardiging. Ze voorzien ook in mechanismen die de slachtoffers de mogelijkheid bieden een schadevergoeding te krijgen of de discriminatie te doen ophouden. Ze voorzien vooral in bewijsmechanismen die de slachtoffers de mogelijkheid bieden efficiënter aan te tonen dat zij worden gediscrimineerd, want niets is moeilijker dan aantonen dat men wordt gediscrimineerd. Het is vaak woord tegen woord.

Een recente reportage van de VRT laat toe dit te illustreren. Een verborgen camera volgt een jonge man van Maghrebijnse afkomst die zich wil inschrijven in een fitnessclub. Men antwoordt hem dat er geen plaats meer is. Tien minuten later meldt zich een jonge man van Europese afkomst aan die door dezelfde verborgen camera wordt gevolgd en die dezelfde vraag stelt. Voor hem is er geen probleem en hij kan zich inschrijven. Al degenen die deze film hebben gezien, zullen er dezelfde conclusies uit hebben getrokken. Deze club lijkt te discrimineren op basis van etnische afkomst.

De VRT heeft de eenvoudigst mogelijke praktijktest uitgevoerd en ook de meest veelzeggende. Om dienst te doen in de rechtspraak zal ik er, wat mij betreft, op aandringen dat de test meermaals wordt herhaald. Men moet aantonen dat het niet om een toevallig incident gaat en zich ervan vergewissen dat het voornemen tot discriminatie met zekerheid lijkt vast te staan. De rechter zou ook de getuigen van de test kunnen horen. Hij zou er soeverein zijn conclusies uit kunnen trekken en vervolgens, bij vermoeden van discriminatie, het mechanisme van omkering van de bewijslast kunnen toepassen. Dit is wat ik een serieuze praktijktest noem. Deze bewijsmethode moet in de rechtspraak kunnen worden toegepast anders kunnen de wetten die discriminatie verbieden niet efficiënt worden toegepast.

Dat heeft ook de Franse regering begrepen die in die zin op woensdag 11 januari 2006 bij de Assemblée Nationale een wetsontwerp heeft ingediend dat de praktijktest wettigt zonder andere controle dan die van de rechter.

De Belgische wetgever heeft de Koning de opdracht gegeven het kader vast te leggen waarin de praktijktest moet verlopen. Het Arbitragehof dat zich meer dan een jaar geleden heeft uitgesproken over deze wet, meer bepaald over het artikel dat in de praktijktest voorziet, heeft dit positief gevalideerd. Het vastleggen van dit in de wet bepaalde kader maakt het voorwerp uit van het eerste ontwerp van koninklijk besluit dat ik vorig jaar aan de regering heb voorgelegd en dat zoveel inkt heeft doen vloeien.

De regering zoekt een akkoord over dit kader. Twee zaken zijn duidelijk. De tests moeten serieus worden uitgevoerd om ontvankelijk te worden verklaard door een rechter. De voorwaarden die voor de uitvoering worden vastgelegd moeten niet in die mate beperkend zijn dat ze de toegang tot de test bijna onmogelijk maken of zo duur zijn dat ze belet de wetten te doen eerbiedigen. De wetgever die gevoelig

handicap ou à leur orientation sexuelle.

Dans toutes les sociétés démocratiques, des règles de droit interdisent la discrimination. L'UE a approuvé en matière de lutte contre la discrimination des directives qui ont été transposées dans la législation belge. Ces directives interdisent la discrimination, donnent aux victimes la possibilité d'être indemnisées et visent à faciliter l'apport de la preuve de ces discriminations par ceux qui en sont victimes.

Prouver une discrimination est cependant très difficile. Des images du journal de la VRT ont rendu certaines pratiques évidentes mais comment prouver une discrimination quand on ne dispose pas d'une caméra cachée? Dans ce cas, c'est souvent la parole de l'un contre celle de l'autre. Le test de situation effectué par la VRT était simple. Pour qu'il ait une valeur au regard de la jurisprudence, il doit être répété à plusieurs reprises pour qu'il ne puisse plus s'agir d'un hasard. En cas de suspicion de discrimination, le juge pourrait demander le renversement de la charge de la preuve.

La jurisprudence considère que c'est ce mode de preuve qui doit être utilisé, sans quoi la loi ne peut être appliquée efficacement. Le gouvernement français vient d'approuver un projet de loi en ce sens.

La Cour d'arbitrage s'est prononcée l'année passée sur la loi contre la discrimination. Les tests de situation ont fait l'objet d'une évaluation positive. J'ai déposé, l'an dernier, un premier projet d'arrêté royal qui a suscité de nombreuses discussions. Le gouvernement est actuellement à la recherche d'un accord. Les tests doivent, d'une part, être déclarés recevables par un juge,

is voor dit risico, had trouwens bepaald dat de toepassing van de vaststelling door een gerechtsdeurwaarder louter facultatief zou moeten zijn.

Indien de regering het niet op korte termijn eens kan worden over dit kader, dring ik erop aan de rechter de beoordeling toe te wijzen van het loyale en uitermate precieze karakter van de uitvoering van de test die hem wordt voorgelegd, wetende dat de rechter soeverein oordeelt over het afdoend karakter van deze test. Dit is immers de essentie van zijn taak. Elke dag onderzoekt de rechter de rechtsgeldigheid van de bewijzen die hem worden voorgelegd. Dit is dus ook een valabele oplossing. Dit houdt een wijziging in van de wet, namelijk het schrappen van de verwijzing naar een noodzakelijk koninklijk besluit dat de inhoud van de test vastlegt.

Wat ook de oplossing is die uiteindelijk in aanmerking zal worden genomen, ik denk dat ze nu tot resultaten moet leiden. Ik ben dus van plan in de eerstvolgende weken terug naar de regering te gaan met de ene of de andere oplossing. Wij moeten alles doen om te strijden tegen datgene dat ongetwijfeld het echte gevaar is in onze democratische samenleving. Het is de dagelijkse discriminatie van duizenden medeburgers om wie ze zijn.

05.05 Annelies Storms (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, naar mijn aanvoelen getuigt uw lange inleiding ervan dat u heel erg begaan bent met de problematiek van discriminatie en achter de schermen al heel veel hebt gedaan om beweging te krijgen in dat dossier. Spirit gelooft heel erg in de praktijktest.

Ik heb van u de twee mogelijkheden gehoord. Wij pleiten er vooral voor om de voorwaarden te creëren binnen dewelke die testen kunnen worden afgenomen. Wij denken dan aan beëdigde ambtenaren of sociale inspecteurs die anoniem ingezet kunnen worden. Opleidingsvoorwaarden kunnen eventueel een garantie bieden dat de praktijktesten naar behoren worden uitgevoerd, met de nodige garanties inzake bescherming van de privacy of ook dat niet om het even welke man uit de straat een praktijktest kan uitvoeren. Bij een praktijktest zijn duidelijke richtlijnen belangrijk, die op een serieuze manier worden uitgevoerd. Er moet gewerkt worden met competente mensen die weten waarmee ze bezig zijn. Ook moeten er duidelijke richtlijnen komen rond de toetsgroepen. Wie daarover nadenkt, weet dat er heel wat moet rond gebeuren. Men moet de juiste testpersonen hebben die op alle punten gelijkend zijn, behalve op 1 punt. Dat is niet zo eenvoudig en daarom herhaal ik mijn pleidooi om bij praktijktesten vooral te werken met duidelijke omkadering, liefst via een KB waarin de voorwaarden worden vastgelegd.

Ik ben het met u volkomen eens dat dit niet per se door een gerechtsdeurwaarder moet gebeuren. Op dat vlak is de wet duidelijk: de gerechtsdeurwaarder kan daar een rol in spelen, maar zijn interventie is niet verplicht. Als men de praktijktest door een gerechtsdeurwaarder zou laten uitvoeren, werpt dat weer torenhoge grenzen op. Wie daar gebruik van wil maken, weet dat een gerechtsdeurwaarder veel geld kost en niet door iedereen betaald kan worden. Voorts is een gerechtsdeurwaarder niet op elk moment van de dag beschikbaar. Als men denkt aan discriminatie in horecazaken en aan dancings, dan wil ik wel weten welke gerechtsdeurwaarder op dat moment kan opgeroepen worden om de vaststellingen te doen. Ik

mais, d'autre part, ils doivent rester suffisamment accessibles. C'est pour cela que le constat d'huissier serait facultatif.

Si un accord n'intervient pas rapidement au sein du gouvernement, le juge devra décider souverainement si un test a été effectué correctement ou non. Dans ce cas, la loi devrait être modifiée en ce sens, à savoir par la suppression de la référence à un arrêté royal. Quelle que soit la solution retenue, je reviendrai sur cette question dans les semaines qui viennent afin qu'à tout le moins une décision soit prise.

05.05 Annelies Storms (sp.a-spirit): Le ministre a déjà multiplié les initiatives pour régler ce problème, qui lui tient manifestement beaucoup à cœur. Spirit est convaincu de l'utilité des tests de situation. Il convient d'en fixer les modalités et d'en garantir le bon déroulement. Tout cela requerra une formation adéquate, du personnel compétent et des directives précises. Il faudra donc prévoir un encadrement clair, de préférence par la voie d'un arrêté royal.

Je suis d'accord avec ceux qui estiment que l'intervention d'un huissier de justice ne doit pas être une condition nécessaire. Cela créerait un seuil trop élevé car faire intervenir un huissier est onéreux et, par surcroît, les huissiers ne sont pas disponibles à toute heure du jour. De meilleures options existent: les fonctionnaires assermentés, les inspecteurs sociaux, etc.

Si aucun accord n'est conclu, il est évident que le juge peut encore statuer sur le test de situation, ce qui correspond au système néerlandais dans lequel la manière dont le test est effectué n'est régie

heb er vragen bij of een gerechtsdeurwaarder de meest geschikte persoon is voor een praktijktest. Ik denk dat er betere opties zijn, zoals beëdigde ambtenaren, sociale inspecteurs, enzovoort.

Indien er geen akkoord komt, dan kan de rechter uiteraard nog oordelen over die praktijktest. Oordelen over de manier waarop bewijzen worden aangebracht, behoort immers tot zijn gewone rechterlijke bevoegdheid. Ik denk echter dat we dan het Nederlandse systeem benaderen. Daar wordt al meer gebruik gemaakt van praktijktests, maar er worden veel vraagtekens bij geplaatst, precies omdat er geen regels zijn voor de wijze waarop die tests moeten worden uitgevoerd en wilde cowboys ook praktijktests zouden kunnen uitvoeren. Die optie lijkt mij minder verkieslijk.

Ik heb begrepen dat het een terugvalpositie is. Het is nog altijd beter dan niets. Wij opteren echter meer voor het vastleggen van voorwaarden in een koninklijk besluit. Ik begrijp trouwens ook de weerstand van onze liberale regeringspartners daarbij niet. Welk bedrijf wordt niet op een anonieme manier getest? Als men het voorbeeld van de Michelingids neemt, dat gebeurt ook door anonieme mensen die het eten komen proeven en de sterren toekennen. Dat kan blijkbaar.

Ik hoorde onlangs het verhaal van een concessiehouder waar het moederbedrijf wou nakijken of de dochterbedrijven wel goed werk leveren. Het ging om een garage. Wat doet het moederbedrijf? Het stuurt neklanten naar het bedrijf, de wagen wordt op voorhand gecontroleerd, de gewone klant brengt deze naar de garage en op het moment zelf en achteraf wordt bekeken of de onderhoudsbeurt goed werd uitgevoerd. Daar wordt die werkwijze wel aanvaard. Als het gaat om de vriendelijkheid van het personeel of om de kwaliteit van de afgeleverde producten is er blijkbaar geen probleem.

Ik zie echt het verschil niet. Blijkbaar is het veel minder belangrijk hoe werknemers bij hun aanwerving worden bejegend of hoe klanten bij het binnenkomen van horecazaken worden bejegend. Dat zijn voor mij twee maten en gewichten. Er zit daar geen bepaalde filosofie achter. Het is gewoon een kwestie van niet willen. Ze willen niet dat er een praktijktest komt.

Ik ben het daarmee helemaal niet eens en steun ten volle uw pogingen om voorwaarden vast te leggen bij koninklijk besluit.

05.06 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal kort zijn. Het is echt bizar en schrijnend om vast te stellen dat voor een wet die door de vorige meerderheid op 25 februari 2003 werd goedgekeurd – waardoor het artikel werd goedgekeurd dat de praktijktests mogelijk maakt – dezelfde regering met dezelfde samenstelling qua politieke partijen er enkele maanden niet in slaagt om het koninklijk besluit te nemen, wanneer dat wordt gevraagd. Het duurt dan jaren.

Ik denk niet dat dit is omdat de regering er niet uitraakt welke voorwaarden eraan moeten worden gekoppeld. Volgens mij is het immers vooral van belang voor beide partners, dat strikte regels worden vastgelegd waarbinnen de praktijktests moeten gebeuren. Daarna moet een onafhankelijke rechter daarover oordelen, ook met respect voor de fundamentele rechten en vrijheden van alle partijen. De rechter moet beoordelen of de praktijktest onder bepaalde

par aucune règle. Ce n'est pas l'option idéale mais c'est une solution à laquelle on pourrait se raccrocher. Nous préférons quant à nous fixer les modalités dans un arrêté royal.

Je ne comprends pas très bien l'opposition de nos partenaires libéraux au gouvernement. Quelle entreprise n'est pas testée anonymement ? Pourquoi les inspecteurs du guide Michelin peuvent-ils travailler dans l'anonymat ? Pourquoi des concessionnaires automobiles peuvent-ils contrôler des ateliers en recourant pour ce faire à de faux clients ? Manifestement, les tests de situation se heurtent à beaucoup de mauvaise volonté. Je soutiens les efforts du ministre.

05.06 Nahima Lanjri (CD&V) : Il est étrange et navrant que la loi du 25 février 2003 ait bien été adoptée mais que la même majorité ne parvienne pas à publier un arrêté royal. Il ne s'agit pas de fixer des conditions mais principalement d'arrêter des règles strictes. Un juge indépendant doit statuer, ce qui offre une protection aux deux parties. Toutefois, la loi elle-même est manifestement remise en cause. On fait machine arrière.

condities werd uitgevoerd. Indien dat niet het geval is, is de praktijktest niet geldig.

Dat is een bescherming langs twee kanten en dus veel beter dan wanneer de uitvoering vrij worden gelaten. Ik denk niet dat de regering het niet eens raakt over de condities waaronder de tests moeten gebeuren. Zij stelt eigenlijk de wet zelf in vraag. Zij beseft niet wat zij heeft goedgekeurd, toen het woord "praktijktest" in de wet werd goedgekeurd. Hoe komt het immers dat de regering het een half jaar later plots niet meer eens is over een wet?

Het is dus schrijnend dat de regering op een of andere manier terugkrabbelt en dat u nog pogingen onderneemt om toch nog iets te redden. Als het echter niet van harte kan, dan heb ik het liever niet. Wat zal er nu immers gebeuren? Zal het nu worden overgelaten aan de rechters? Dat was voorheen ook al het geval. Toen kon de rechter ook al oordelen. U laat het over aan de rechters, waardoor in het ene gerechtelijke arrondissement anders wordt geoordeeld dan in het andere. Deze soevereiniteit hebben de rechters immers ook. De politiek zal daarin nooit – dat is ook niet de bedoeling – kunnen tussenbeide komen.

Als de rechter geen kader wordt aangeboden waarbinnen hij moet ageren, dan zal hij de wet ook niet kunnen toepassen. Ik ben er voorstander van dat discriminaties worden weggewerkt. De praktijktests kunnen, mits de juiste voorwaarden eraan worden gekoppeld, daartoe zeker bijdragen. Het is immers verschrikkelijk moeilijk om discriminatie aan te tonen. Zoals het nu is, is het zo vernederend dat het niet meer hoeft.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Vraag nr. 9913 van mevrouw Lanjri wordt op haar verzoek uitgesteld.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.22 uur.

La réunion publique de commission est levée à 17.22 heures.

Le ministre s'efforce de sauver les meubles mais s'il le fait à contrecoeur, il peut tout aussi bien s'abstenir. À l'heure actuelle, les juges peuvent déjà rendre un jugement. Pourvu que les conditions requises soient réunies, les tests de situation peuvent démontrer la discrimination mais actuellement, c'est tellement humiliant que cela n'en vaut plus la peine.